

フランス\*

## **Points importants concernant les réservations (les raisons sont expliquées ci-dessous) :**

1. Lorsque vous effectuez une réservation, assurez-vous d'utiliser une adresse e-mail d'un site Web que vous pouvez consulter tous les jours.

2. Si vous ne pouvez pas rester en ligne pendant de longues périodes et ne pouvez pas ouvrir l'e-mail de confirmation de réservation que nous vous envoyons, ne faites pas de réservation en ligne.

3. Le formulaire de réservation contient une confirmation finale qui est très importante pour vous. Veuillez la lire attentivement. Si vous n'êtes pas originaire d'un pays anglophone, ne soyez pas paresseux et assurez-vous de la traduire.

### **Pour 1**

Veuillez vous assurer que l'adresse e-mail que vous utilisez pour effectuer une réservation est une adresse qui peut être vérifiée tous les jours à partir de la date de réservation jusqu'au jour de la réservation.

En effet, en cas de catastrophe naturelle telle qu'un typhon ou un tremblement de terre, ou si nous sommes impliqués dans un accident, nous vous contacterons de toute urgence pour vous informer de notre fermeture temporaire.

Pour les raisons susmentionnées, nous devons peut-être contacter directement la personne, veuillez donc ne pas effectuer de réservations via une agence de voyages, un hôtel ou un tiers tel qu'un ami.

### **Pour 2**

Il se peut que nous ne puissions pas accepter l'heure souhaitée. Et nous pouvons vous répondre que nous sommes complets et que nous ne pouvons pas accepter votre réservation. Veuillez vous assurer de lire notre réponse.

Parfois, les gens se mettent en colère lorsque nous annulons leur réservation sans envoyer la réponse de confirmation finale que nous exigeons parce qu'ils étaient absents et non connectés à Internet.

Nous ne pouvons pas comprendre pourquoi quelqu'un viendrait au magasin par lui-même, sans accès à Internet et sans pouvoir consulter ses e-mails, pour découvrir ensuite que sa commande a été annulée et nous en voudrait ensuite.

Mais réfléchissez bien. Si nous ne recevons pas de réponse de votre part, nous ne savons même pas si vous avez reçu notre e-mail. Nous ne savons pas si vous venez.

Même si nous préparons un siège en pensant que vous viendrez, si vous ne vous présentez pas, ce sera une non-présentation pour nous et cela entraînera une grosse perte. Cela s'est produit de nombreuses fois.

Si vous avez du mal à nous répondre, vous n'êtes pas obligé de faire une réservation. Merci.

Si vous passez beaucoup de temps à l'extérieur et que vous avez peu de temps en ligne, veuillez nous appeler si vous faites une réservation pour le jour même. Veuillez vous abstenir de faire des réservations par e-mail.

En gardant votre place tant que nous n'avons pas de vos nouvelles, nous devons annuler plus de 60 réservations. Veuillez répondre dès que nous aurons de vos nouvelles. Sinon, nous annulerons votre réservation.

Notre restaurant a un nombre limité de places, nous ne pouvons donc accueillir qu'un nombre limité de clients par jour. Même si vous faites une réservation par e-mail ou par téléphone, nous ne pourrions peut-être pas vous rencontrer. Veuillez comprendre.

### **Pour 3**

Il y a une raison importante à la complexité de notre formulaire de réservation.

Nous sommes un petit restaurant géré par seulement deux couples, mari et femme. Cependant, en plus des plats végétariens, pescatariens et sans gluten, nous prenons également en compte diverses allergies. Notre cuisine est très compliquée car elle répond à divers besoins. Certaines demandes concernant les allergies ne sont pas acceptées par nous.

Nous recevons également des e-mails de réservation de divers pays, notamment des clients réguliers et des références de personnes qui nous ont déjà rendu visite. Nous avons besoin de connaître certaines informations sur nos clients avant d'accepter les réservations, nous demandons donc les informations nécessaires sur le formulaire de réservation.

Il existe différents groupes, des familles avec des bébés aux personnes âgées. Afin de décider quel siège conviendrait le mieux à chacun ce jour-là, nous demandons leur âge, la composition de la famille, la composition du groupe, le pays, etc. Ceci est dû au fait que nous sommes un restaurant avec un nombre limité de places.

Si vous vous sentez gêné en remplissant le formulaire de réservation, vous n'avez pas besoin de faire de réservation.

Merci. Cordialement.

TEPPAN TAVERN TENAMONYA  
HIDEKI & NAOKO